

ERRATUM VOOR GAS 310 ECO MET 7-9 LEDEN**NL**

Deze ketel is uitgerust met een luchtinlaatfilter. Dit filter bevindt zich in de luchtkast direct onder de bovenmantel. Tijdens de jaarlijkse inspectie dient dit filter gecontroleerd te worden op vervuiling.

Controle luchtinlaatfilter

Aan de 2 korte zijden van de luchtkast zitten meetnippels (*Fig. 01 en Fig. 02*).

Meet het drukverschil bij vollastbedrijf tussen beide meetnippels. Indien het drukverschil de waarde in de tabel overschrijdt, dient het filter vervangen te worden.

Aantal leden	Max. luchtdrukverschil
7	3,7 mbar
8	3,2 mbar
9	3,5 mbar

Let op!

Voor situaties waar de ketel tijdens de bouwphase in bedrijf moet worden gesteld of waar de ketel opgesteld is in een zeer vervuilde omgeving wordt een luchtfilter sterk aanbevolen (alleen voor toepassing in open uitvoering).

ERRATUM FOR GAS 310 ECO WITH 7-9 SECTIONS**GB**

This boiler is fitted with an air inlet filter. The filter is located in the air box directly below the top casing. During the annual inspection, this filter must be checked to ensure it is clean.

Checking the air inlet filter

Measuring nipples (*Fig. 01 and Fig. 02*.) are mounted on the two short sides of the air box.

While the boiler is operating at full load, measure the pressure difference between the two measuring nipples. If the pressure difference exceeds the value in the table, the filter must be replaced.

Number of sections	Max. air pressure difference
7	3,7 mbar
8	3,2 mbar
9	3,5 mbar

Note!

An air filter set is strongly recommended for situations in which the boiler has to be commissioned during the construction phase or has to operate in a heavily polluted environment (only applies to room ventilated version).

ERRATUM POUR GAS 310 ECO AVEC 7-9 ELEMENTS**FR**

Cette chaudière est équipée d'un filtre d'amenée d'air. Ce filtre se situe dans le caisson d'air directement sous la jaquette supérieure.

Lors de l'inspection annuelle, il convient de contrôler l'encrassement de ce filtre.

Contrôle du filtre d'amenée d'air

Les deux côtés courts du caisson d'air sont pourvus de nipples (*Fig. 01 et Fig. 02*.) de mesure.

Lors du fonctionnement à grande allure, mesurez la différence de pression entre les deux nipples de mesure. Si la différence de pression n'est pas conforme à la valeur indiquée dans le tableau, le filtre doit être remplacé.

Nombre d'éléments	Différence de pression d'air max.
7	3,7 mbar
8	3,2 mbar
9	3,5 mbar

Attention !

Un filtre à air (uniquement applicable à la version traditionnelle) est recommandé avec insistance pour les cas où la chaudière doit être mise en service durant la phase de construction ou installée dans un environnement particulièrement sale.

ERRATUM FÜR GAS 310 ECO MIT 7-9 GLIEDER

DE

Dieser Kessel verfügt über ein Lufteinlassfilter. Das Filter befindet sich im Luftkasten direkt unter der oberen Verkleidung. Bei der jährlichen Inspektion muss dieses Filter auf Verschmutzung kontrolliert werden.

Kontrolle des Lufteinlassfilters

An den beiden kurzen Seiten des Luftkastens befinden sich Messnippel (*Fig. 01 und Fig. 02*).

Messen Sie im Vollastbetrieb den Differenzdruck zwischen den beiden Messnippeln. Wenn der Differenzdruck den Wert in der Tabelle übersteigt, muss das Filter ausgetauscht werden.

Gliederzahl	Max. Differenzdruck
7	3,7 mbar
8	3,2 mbar
9	3,5 mbar

Achtung!

Für Situationen, bei denen der Kessel während der Bauphase in Betrieb genommen werden muss oder der Kessel in einer stark verschmutzten Umgebung aufgestellt wurde, wird ein Luftfilter nachdrücklich empfohlen (nur bei offener Ausführung anwendbar).

ERRATUM PARA GAS 310 ECO CON 7-9 ELEMENTOS

ES

Esta caldera está equipada con un filtro de admisión de aire. El filtro se encuentra dentro de la caja de aire, inmediatamente debajo de la camisa superior.

Durante la inspección anual, debe comprobarse este filtro con respecto a la presencia de suciedad.

Control del filtro de admisión de aire

A los 2 lados cortos de la caja de aire se encuentran las boquillas (*Fig. 01 y Fig. 02*) de comprobación.

Mida la diferencia de presión entre ambas boquillas con la caldera a plena carga. Si la diferencia de presión supera el valor recogido en la tabla, proceda a la sustitución del filtro.

Número de elementos	Diferencia máxima de presión del aire
7	3,7 mbar
8	3,2 mbar
9	3,5 mbar

¡Atención!

Para todas las situaciones en las que la caldera se ponga en servicio en la fase de la construcción o en las que esté situada en un entorno muy sucio, un filtro de aire está recomendar con énfasis (únicamente para calderas versión abierta).

RETTIFICA PER GAS 310 ECO CON 7-9 ELEMENTI

IT

Questa caldaia è dotata di un filtro d'ingresso dell'aria posizionato nella cassa d'aria direttamente sotto il rivestimento superiore.

Durante l'ispezione annuale, occorre controllare che il filtro non presenti sporcizia al suo interno.

Controllo del filtro d'ingresso dell'aria

Sui due lati corti della cassa d'aria si trovano due nipli (*Fig. 01 e Fig. 02*), di misurazione.

Misurare la differenza di pressione tra i due nipli in condizioni di funzionamento a pieno carico. Se la differenza di pressione misurata supera il valore contenuto nella tabella, occorrerà sostituire il filtro.

Numero elementi	Differenza di pressione dell'aria massima
7	3,7 mbar
8	3,2 mbar
9	3,5 mbar

Attenzione!

Per i casi in cui la caldaia debba essere impostata in fabbrica durante la fase di lavorazione o in un ambiente molto sporco, un filtro per l'aria è raccomandare esplicitamente (solo per le versioni aperte).



Fig. 01



Fig. 02

Art. nr. 112041

